

**R U C K S T U H L**

SWISS 1881



**Rollerwool**



# Rollerwool

When choosing carpeting for your company, you are selecting a product that will be subject to heavy use from your employees, customers and visitors on a daily basis and for many years. Your decision will have a crucial impact on the way your space is designed and perceived, as well as affecting the comfort of users and their health and wellbeing. With the Rollerwool wall to wall carpet and carpet tile, Ruckstuhl offers you the possibility of realizing your vision of design, while at the same time creating a healthy indoor climate.

Bei der Wahl des Bodenbelags für Ihr Unternehmen, wählen Sie ein Produkt, das von Ihren Mitarbeitenden, Kunden oder Besuchern täglich und für viele Jahre intensiv beansprucht wird. Ihre Entscheidung hat einen entscheidenden Einfluss auf die Gestaltung und Wahrnehmung des Raums, auf den Komfort für die Nutzer sowie auf deren Gesundheit und Wohlbefinden. Mit dem Teppichboden und der Teppichfliese Rollerwool von Ruckstuhl, haben Sie die Möglichkeit, Ihre gestalterische Vision zu verwirklichen und gleichzeitig ein gesundes Raumklima zu schaffen.

Quando deve scegliere la pavimentazione per la sua azienda, deve decidere per un prodotto che per molti anni sarà sottoposto giornalmente ad intenso utilizzo da parte dei dipendenti, clienti e ospiti. La sua decisione influisce in maniera determinante sull'arredamento e sul design, sul comfort per gli utenti e sulla loro salute e senso di benessere. Con i tappeti e la moquette a quadrotte Rollerwool della Ruckstuhl le si offre la possibilità di realizzare la sua visione di arredamento e contemporaneamente creare un'elevata qualità di ambiente lavorativo.

Lorsque vous choisissez le revêtement du sol de votre entreprise, il vous faut un produit qui saura faire face aux sollicitations intensives quotidiennes de vos collaborateurs, clients, visiteurs et qui durera dans le temps. Votre décision a un impact important sur l'aménagement et l'aspect de la pièce, sur le confort des utilisateurs ainsi que sur leur santé et leur bien-être. Les moquettes et les dalles de moquette Rollerwool de Ruckstuhl vous permettent de réaliser vos envies de décoration tout en créant une atmosphère.

Rollerwool is a premium wool quality, which has been used by Ruckstuhl since 1985 to furnish numerous offices, conference rooms, libraries and many other premises all over the world. Made up of 80% virgin wool, 19.7% polyamide and 0.3% antistatic, the yarn mixture is extremely robust and hard-wearing, and is suitable for use with castor chairs – making it the ideal solution in situations involving a lot of wear. Along with the production method developed to perfection in Langenthal, the quality of the material and high weight of the materials used make Rollerwool a long-lasting product, so that many years of intensive use do not present any kind of problem. And in view of the natural fat content of the wool and its special surface structure, Rollerwool can be cleaned more easily, efficiently and ecologically than comparable carpets based on synthetic fibers.

Rollerwool ist eine hochwertige Wollqualität, mit der Ruckstuhl weltweit seit 1985 viele Büros, Sitzungszimmer, Bibliotheken sowie zahlreiche weitere Räumlichkeiten ausgestattet hat. Die Garnmischung aus 80% Schurwolle, 19.7% Polyamid und 0.3% Antistatikum ist äusserst robust und strapazierfähig und deshalb auch für den Einsatz unter Stuhlrollen geeignet – optimal also für hochbeanspruchte Situationen. Die Qualität der verwendeten Materialien, das hohe Materialeinsatzgewicht wie auch das in Langenthal perfektionierte Herstellungsverfahren machen Rollerwool langlebig, sodass jahrelange, intensive Nutzung kein Problem für den Teppich darstellt. Und durch den natürlichen Fettgehalt der Wolle sowie die besondere Oberflächenstruktur, lässt sich Rollerwool besser, leichter und ökologischer reinigen als vergleichbare Kunstfaserteppiche.

Rollerwool si presenta con una lana di elevata qualità, ed è il tappeto con il quale la Ruckstuhl sin dal 1985 ha allestito molti uffici in tutto il mondo: appartamenti, sale riunioni, biblioteche, showroom, musei e altro. La filatura combinata con 80% di lana vergine, 19,7% di poliammide e 0,3% antistatico si presenta estremamente robusta e resistente all'usura e perciò è anche particolarmente adatta all'impiego in locali dove si usano sedie da ufficio con rotelle: dunque ideale per ambienti con elevata utenza. La qualità dei materiali impiegati, l'elevata consistenza del materiale in uso, nonché il sistema di produzione perfezionato a Langenthal, rendono Rollerwool longevo in modo che l'intenso utilizzo non costituisce alcun problema per questo tappeto. Inoltre, grazie al naturale contenuto di grassi nella lana e la particolare struttura superficiale, rendono la pulizia di Rollerwool più facile, semplice ed ecologica di quanto lo sia quella per i tappeti in fibre sintetiche.

Rollerwool est une qualité élevée de laine à l'aide de laquelle Ruckstuhl a équipé depuis 1985 de nombreux bureaux, salles de réunions, bibliothèques ainsi que beaucoup d'autres espaces et ce dans le monde entier. Le mélange de fils (80% laine vierge, 19,7% polyamide et 0,3% antistatique) est particulièrement robuste et résistant. Il est donc également adapté à des situations à forte sollicitation, comme par exemple dans des locaux où des chaises à roulettes sont utilisées. Grâce à la qualité des matériaux utilisés, à leur poids élevé ainsi qu'au processus de fabrication perfectionné à Langenthal, Rollerwool est durable, si bien que le tapis peut être utilisé sans problème de façon intensive durant plusieurs années. La teneur naturelle en graisse de la laine ainsi que sa structure de surface spéciale rendent le nettoyage de Rollerwool plus efficace, plus simple et plus écologique que celui d'autres tapis comparables en fibres synthétiques.





## Wall to Wall

---

As wall to wall carpeting, Rollerwool comes in a width of four meters. With its CottonBac backing, the carpet can be laid easily and exactly. The practical woolen carpet makes an impression with its hard-wearing properties and high degree of comfort. The natural surface damps the sound of footfalls and creates a quiet and comfortable atmosphere in the room.

Rollerwool als Auslegeware gibt es in vier Meter Breite. Mit dem CottonBac-Rücken wird der Teppich problemlos und genau verlegt. Der praktische Wollteppich überzeugt dabei mit seiner Strapazierfähigkeit und dem hohen Komfort. Die natürliche Oberfläche dämmt den Trittschall und sorgt dadurch für Ruhe und Behaglichkeit im Raum.

Rollerwool è disponibile in una larghezza di quattro metri. Con il retro in CottonBac la stesura del tappeto non costituisce alcun problema e può essere effettuata con precisione. Il pratico tappeto in lana convince anche per la sua resistenza all'usura e l'elevato comfort. La superficie naturale assorbe i rumori creando un'ottima acustica nell'ambiente e, senso di benessere.

En tant que moquette, Rollerwool existe en quatre mètres de largeur. Son dossier CottonBac facilite la pose et la rend plus précise. Ce tapis en laine pratique séduit par sa résistance et son grand confort. Sa surface naturelle amortit les bruits de choc et garantit silence et confort dans la pièce.







## Tiles

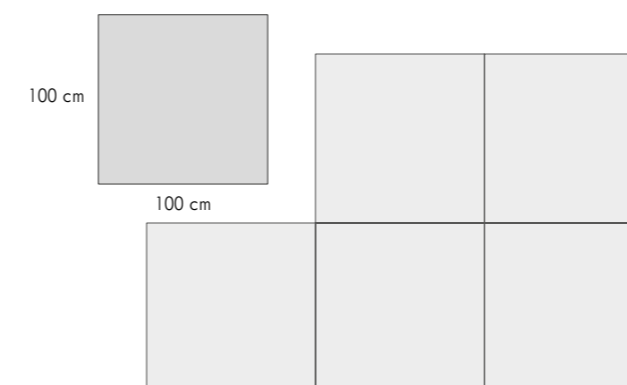
Rollerwool is obtainable as a carpet tile with felt backing. Square tiles in two sizes (50 x 50 cm and 100 x 100 cm), a rectangular tile (25 x 100 cm) and an equilateral triangle (with sides measuring 65 cm) are available.

Als Teppichfliese ist Rollerwool mit Filzrücken erhältlich. Neben der quadratischen Fliese (50 x 50 cm und 100 x 100 cm), gibt es auch ein Rechteck (25 x 100 cm) und ein gleichseitiges Dreieck (à 65 cm).

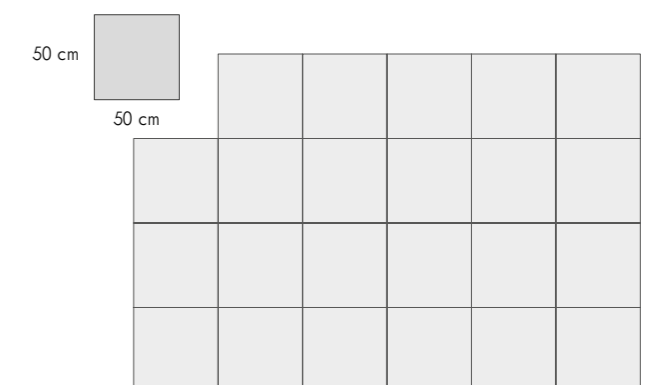
Rollerwool è anche disponibile come moquette a quadrotte con il retro in feltro. Oltre agli elementi quadrati (50 x 50 cm e 100 x 100 cm) è disponibile anche a rettangoli (25 x 100 cm) e triangoli equilateri (da 65 cm).

Rollerwool existe sous forme de dalles avec dossier feutre. En plus des dalles carrées (50 x 50 cm et 100 x 100 cm), des dalles rectangulaires (25 x 100 cm) et en forme de triangle isocèle (65 cm par côté) existent également.

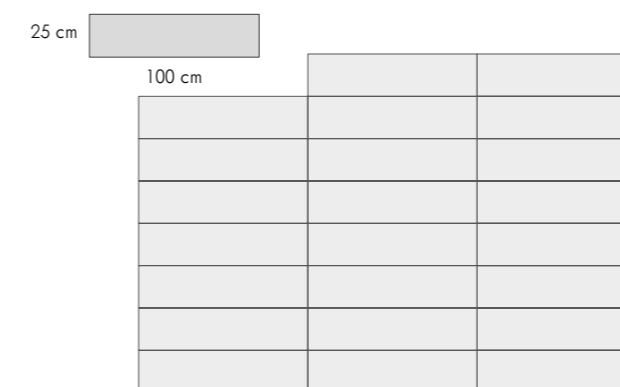
Rollerwool 100 x 100



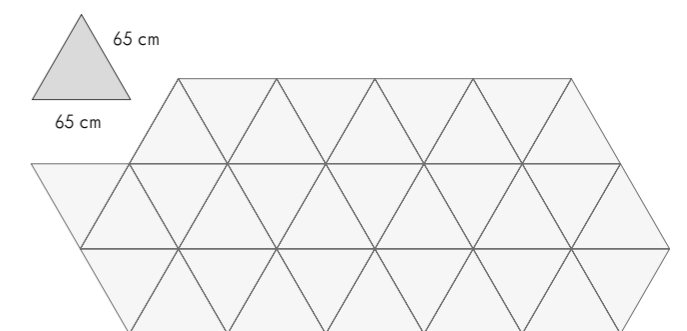
Rollerwool 50 x 50



Rollerwool 25 x 100



Rollerwool Trigon





# Rollerwool Trigon

---

Known as Rollerwool Trigon, the triangular tile and associated pattern examples were designed in collaboration with Zurich architect and designer Stephan Hürlemann. The simple form of the equilateral triangle can be used for a plethora of design possibilities, which give birth to interestingly designed interiors – whether you use them as a conspicuous feature, or as part of a restrained spatial structure.

Die Dreieck-Fliese, genannt Rollerwool Trigon, sowie die dazugehörenden Musterbeispiele, wurden in Zusammenarbeit mit dem Zürcher Architekten und Designer Stephan Hürlemann entworfen. Die simple Form des gleichseitigen Dreiecks ermöglicht eine Vielzahl an Gestaltungsmöglichkeiten, die neuartige Raumkonzepte hervorbringen – ganz egal ob absichtlich auffällig oder zurückhaltend strukturiert.

Gli elementi triangolari, denominati Rollerwool Trigon, e i rispettivi esempi, sono stati elaborati in collaborazione con l'architetto e designer zurighese Stephan Hürlemann. La forma semplice del triangolo equilatero offre innumerevoli possibilità di generare innovativi concetti di design: non importa se volutamente vistosi o sobriamente strutturati.

Les dalles triangulaires, appelées Rollerwool Trigon, avec leurs différents motifs, ont été développées en collaboration avec l'architecte zurichois et designer Stephan Hürlemann. La forme simple du triangle isocèle rend possibles un grand nombre d'options de configuration pour des nouveaux styles de pièces – qu'il s'agisse de structures volontairement voyantes ou discrètes.

Rollerwool Trigon - Pattern 11



Rollerwool Trigon - Pattern 7



Rollerwool Trigon - Pattern 12



Rollerwool Trigon - Pattern 3



Rollerwool Trigon - Pattern 13



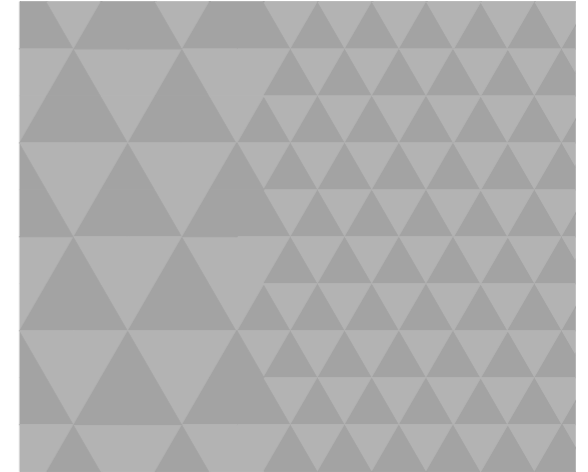
Rollerwool Trigon - Pattern 15



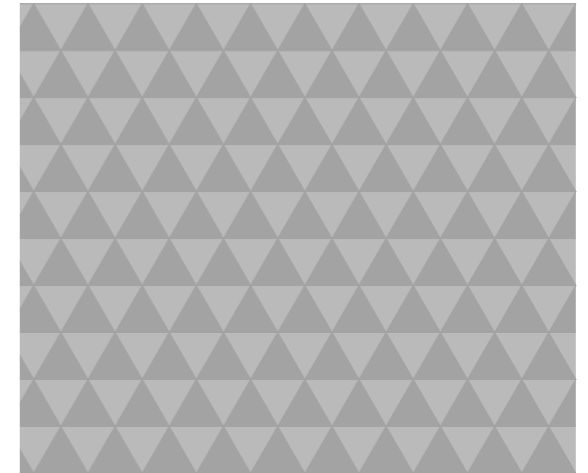
Rollerwool Trigon - Pattern 5



Rollerwool Trigon - Pattern 14



Rollerwool Trigon - Pattern 1









## Colors



Rollerwool is available in 25 select colors, developed in partnership with the textile design expert, professor Angelika Rösner from Coesfeld. The minimum order quantity per color is 100 square meters.

Rollerwool ist in 25 erlesenen Farben erhältlich, die gemeinsam mit der Expertin für Textildesign, Prof. Angelika Rösner aus Coesfeld, entwickelt worden sind. Die Mindestbestellmenge pro Farbe beträgt 100 m<sup>2</sup>.

Rollerwool è disponibile in 25 colori che sono stati studiati insieme all'esperta per design tessile, la professoressa Angelika Rösner di Coesfeld. La quantità minima per colore è di 100 m<sup>2</sup>.

Rollerwool existe en 25 couleurs raffinées, développées en collaboration avec la professeuse Angelika Rösner de Coesfeld, experte en design textile. La quantité minimum à commander par couleur est de 100 m<sup>2</sup>.

## Technical Data

	WALL TO WALL	TILES
Surface / Nutzschicht Superficie / Surface	Pure new wool, PA, antistatic	Pure new wool, PA, antistatic
Composition / Zusammensetzung Composizione / Composition	80% pure new wool, 19.7% PA, 0.3% antistatic	80% pure new wool, 19.7% PA, 0.3% antistatic
Backing / Rücken Dorso / Dossier	CottonBac <sup>1</sup>	Heavy backing EVA <sup>2</sup>
Width/Length (approx. cm) / Breite/Länge (ca. cm) Larghezza/Lunghezza (ca. cm) / Largeur/Longueur (env. cm)	400/2500	50/50; 100/100; 25/100; Rollerwool Trigon: 65/65/65
Pile weight (approx. g/m <sup>2</sup> ) / Einsatzgewicht (ca. g/m <sup>2</sup> ) Peso del pelo (ca. g/m <sup>2</sup> ) / Poids du velours (env. g/m <sup>2</sup> )	1400	1400
Total weight (approx. g/m <sup>2</sup> ) / Totalgewicht (ca. g/m <sup>2</sup> ) Peso totale (ca. g/m <sup>2</sup> ) / Poids total (env. g/m <sup>2</sup> )	2650	5400
Total height (approx. mm) / Gesamthöhe (ca. mm) Altezza totale (ca. mm) / Hauteur totale (env. mm)	6	6
Surface resistance (Ω) / Oberflächenwiderstand (Ω) Resistenza superficiale (Ω) / Résistance superficielle (Ω)	10°	10°
Contact resistance (Ω) / Durchgangswiderstand (Ω) Resistenza di contatto (Ω) / Résistance de contact (Ω)	10°	10°
Burning class / Flammfestigkeit Classe d'incendio / Classe d'inflammabilité	BFL-S1	BFL-S1

<sup>1</sup> The wall to wall carpet has an EVA (ethylene vinyl acetate) based latex coating which is clad with Ruckstuhl's double cotton CottonBac backing.

<sup>2</sup> Carpet tiles come with a heavy coating, based on a prior application of ethylene vinyl acetate. The coating is applied to the tile with the help of EVA powder, which is mixed with corrosion resistant powdered iron. A glass interlay provides dimensional stability. The covering fleece in polyester guarantees a homogenous surface, making it easier to lay the tiles on the floor. In view of the bouclé structure, the edges may project to some extent (cut loop). These should be tidied up only after you have finished laying.

<sup>1</sup> Auslegeware besitzt eine EVA-basierte (Ethylen-Vinyl-Acetat) Latexbeschichtung, die mit Ruckstuhls Baumwolldoppellücken CottonBac kaschiert wird.

<sup>2</sup> Teppichfliesen besitzen eine Schwerbeschichtung, die auf einem EVA-Vorstrich basiert. Sie wird mittels EVA-Pulver, das mit korrosionsbeständigem Eisenpulver vermischt wird, an die Fliese appliziert. Ein eingelegtes Glasgelege sorgt für Dimensionsstabilität. Das Abdeckvlies aus Polyester gewährleistet eine homogene Oberfläche, um die Verlegung der Fliese auf den Fußboden zu erleichtern. Bedingt durch die Bouclé-Struktur stehen partiell die Kanten vor (aufgeschnittene Schlingen), die es erst nach der Verlegung zu versäubern gilt.

<sup>1</sup> Il prodotto finito è dotato di uno strato di lattice su base EVA (etilene vinil acetato) coperto dal doppio retro CottonBac della Ruckstuhl.

<sup>2</sup> Il dorso della quadrotta è ricoperto da un pesante strato d'EVA. Questo strato viene applicato nelle quadrotte con polvere d'EVA, mischiata con una polvere ferrosa anticorrosiva. Un elegante inserto vitreo ne garantisce la stabilità dimensionale. La pellicola di copertura in poliestere garantisce l'omogeneità della superficie per migliorare la stesura degli elementi sul suolo. Data la trama del tessuto in lana, è possibile che dopo aver effettuato la posa, vi sia la necessità di effettuare un'intervento di rifinitura dei bordi per ottimizzarli.

<sup>1</sup> La moquette a un revêtement latex à base d'EVA (éthylène-acétate de vinyle) recouvert par le double dossier en coton CottonBac de Ruckstuhl.

<sup>2</sup> Les dalles de moquette ont un revêtement dur à base d'apprêt EVA. Ce revêtement est appliqué sur les dalles à l'aide de poudre EVA mélangée à de la poudre de fer résistante à la corrosion. L'intégration de fibre de verre assure la stabilité dimensionnelle. La toile de protection en Polyester garantit une surface homogène qui facilite l'installation des dalles sur le sol. Du à la structure du Bouclé les bords seront partiellement visibles (boucles coupés). Il est conseillé de les recouper après la pose.



## Why Wool

Along with cotton, wool is the oldest and most tried and tested natural textile fiber in the world. Its history can be shown to go back for more than 5000 years. Ruckstuhl's virgin wool comes for the most part from New Zealand, South Africa and Great Britain, and is mixed in the most suitable way depending on the application.

Wool is elastic, exceptionally dirt resistant and provides a balanced indoor climate. It can absorb up to 30% of its intrinsic weight in moisture, returning it to the atmosphere by evaporation when the air is dry. The spinning technique practiced in Europe involves a high number of revolutions. This makes Ruckstuhl's woolen fibers hard-wearing, long-lasting and in certain qualities, like Rollerwool, suitable for the contract sector. It has low-pressure sensitivity (based on the memory effect), and is also characterized by its high insulating properties, low inflammability without any additional treatment and friendliness to the skin.

Wolle ist zusammen mit der Baumwolle die älteste und bewährteste natürliche Textilfaser. Ihre Geschichte lässt sich über 5000 Jahre nachweisen. Ruckstuhls Schurwolle stammt vorwiegend aus Neuseeland, Südafrika oder Grossbritannien und wird je nach Anwendung entsprechend gemischt. Die Wolle ist elastisch, besonders schmutzresistent und gleicht das Raumklima aus. Sie kann bis zu 30% ihres Eigengewichts an Feuchtigkeit aufnehmen und bei trockener Luft wieder abgeben. Durch das Spinnverfahren mit hoher Tourenzahl – das in Europa stattfindet – ist Ruckstuhls Wollfaser strapazierfähig, langlebig und in gewissen Qualitäten, wie etwa Rollerwool, auch objektgeeignet. Sie hat eine hohe Druckunempfindlichkeit (Memory-Effekt) und zeichnet sich ausserdem durch ihre Isolationsfähigkeit, ihre schwer Entflammbarkeit ohne zusätzliche Ausrüstung und die Hautfreundlichkeit aus.

Insieme al cotone la lana è la fibra tessile naturale più antica nella lavorazione del tappeto. Se ne può documentare l'uso negli scorsi 5000 anni. La lana vergine della Ruckstuhl proviene dalla Nuova Zelanda, dal Sudafrica o dall'Inghilterra e viene mischiata a seconda dell'applicazione.

La lana è elastica, particolarmente resistente allo sporco e riequilibra il clima ambientale. Può immagazzinare umidità fino al 30% del peso proprio e ridistribuirlo quando l'aria è particolarmente secca. Con la tessitura ad elevata velocità – come si pratica in Europa – le fibre di lana della Ruckstuhl sono particolarmente resistenti all'usura, longeve e per particolari qualità produttive, come nel caso di Rollerwool, sono anche adatte per specifici impianti. Presenta un'elevata sensibilità alla pressione (effetto memoria) e si distingue per la sua capacità d'isolamento, difficilmente infiammabile senza ulteriore applicazione e la delicatezza al tatto.

Avec le coton, la laine est la fibre textile naturelle la plus ancienne. Ces deux types de fibres ont déjà largement fait leurs preuves et la laine est utilisée depuis plus de 5000 ans. La laine vierge de Ruckstuhl provient principalement de Nouvelle-Zélande, d'Afrique du Sud ou de Grande-Bretagne et est mélangée précisément en fonction de l'utilisation prévue. La laine est élastique, particulièrement résistante à la salissure et régule la température de la pièce. Elle peut absorber de l'humidité jusqu'à 30% de son propre poids et la restituer dans l'air sec. Le filage au nombre élevé de tours (effectué en Europe) permet aux fibres de laine Ruckstuhl d'être résistantes et durables. Certaines qualités, comme par exemple Rollerwool, sont aussi particulièrement adaptées à une utilisation intensive. Elle est résistante à la pression (effet mémoire) et se distingue notamment par sa capacité isolante, sa faible inflammabilité naturelle et son confort pour la peau.

## Selection of References

ECAL, LAUSANNE



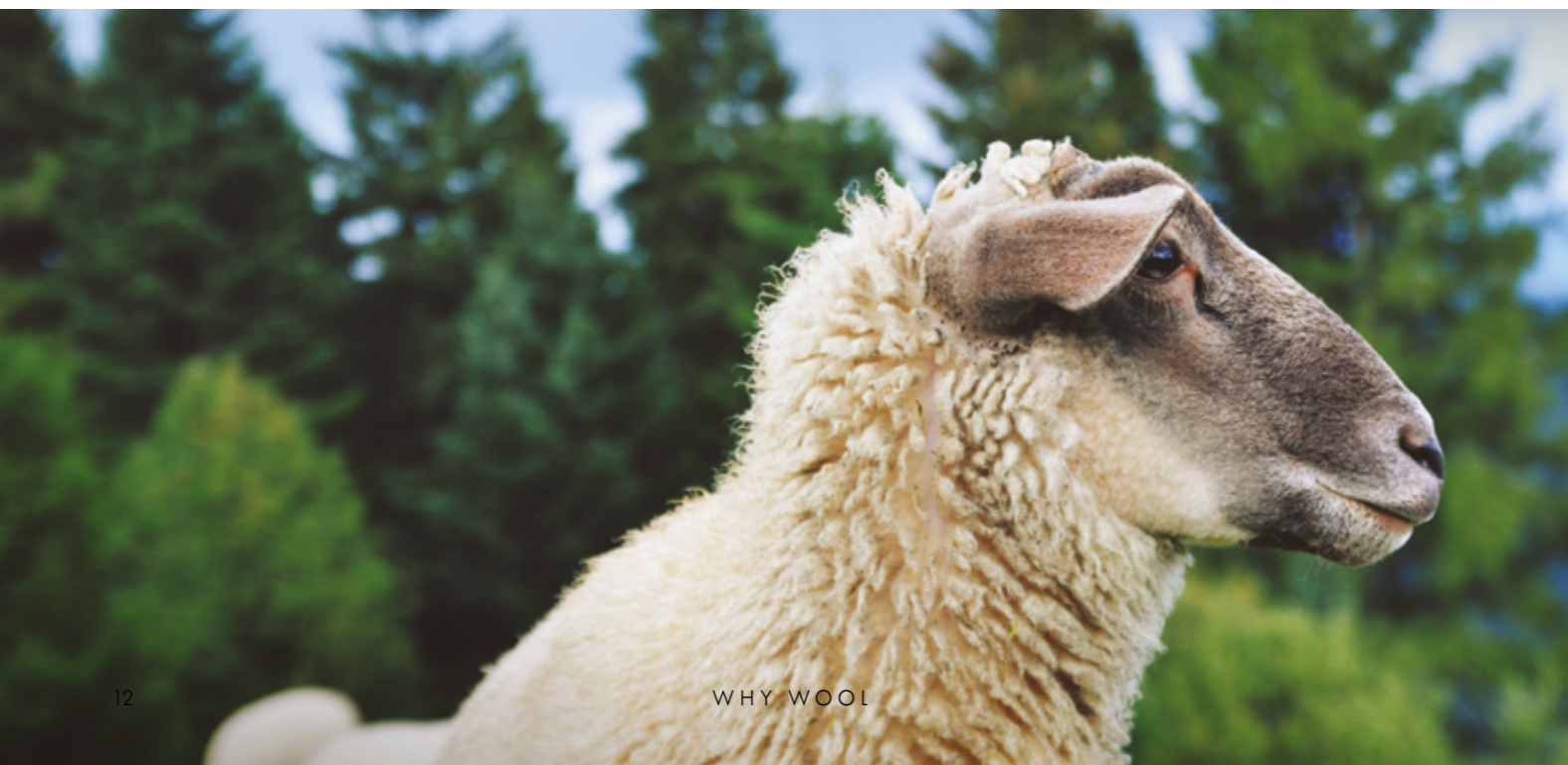
PLAN INTERNATIONAL, HAMBURG



GAM, ZURICH



3M, LANGENTHAL







ROLLERWOOL TRIGON - PATTERN 11  
PANNELLO TAVOLA PRINT DESIGN BY JAKOB SCHLÄPFER

## Ruckstuhl AG

Bleienbachstrasse 9, CH-4900 Langenthal  
Tel. +41 62 919 86 00, Fax +41 62 922 48 70  
info@ruckstuhl.com, ruckstuhl.com

© Ruckstuhl AG  
09/17, 800